



100 FILS

١٠٠ فلس

LEASE AGREEMENT

عقد الايجار

Owner MR. ALI HASAN AHMED HASAN, C.P.R.: 670204900, المالك/المؤجر
 LeaseHolder: M/S. HASSAN TARIQ MANAGEMENT SERVICES COMPANY W.L.L., CR : 117514-1, 33093134 المستأجر
 Lease Flat No.21, Bldg. No.2684, Road No.2169, Block No.721, Location: JIDALI..... العنوان
 Period. One Year..... From01.08.2019..... To30.07.2020..... مدة العقد
 Sum of Rent (Monthly).....BD. 160 (In words One Hundred Sixty Bahrain Dinars only)..... قيمة الايجار

TERMS OF LEASE

شروط عقد الإيجار :

- 1- Both parties agreed to use the property for Commercial only as the second party has no right to use it otherwise. 1- اتفق الطرفان على أن يستعمل العقار لغرض المكتب ولا يحق للطرف الثاني استخدام العقار لغير ذلك
- 2- The leaseholder takes it upon himself to pay Electricity, municipality fees to the concerned authorities. 2- تعهد المستأجر بدفع مصاريف الكهرباء والبلدية إلى الجهات المختصة.
- 3- The second party takes it upon himself to pay the monthly rent in advance every 5TH of the month to the first party. The lease Agreement shall be automatically terminated and the Tenant shall be deemed as a trespasser of the leased premises and the Court of Urgent Matters shall evacuate the leased premises if the rent wasn't paid for two months. 3- تعهد المستأجر بدفع الإيجار مقدماً كل شهر للطرف الأول، ولا يتعدى إلى تاريخ 5 كل شهر من الشهور وفقاً للطريقة المذكورة أعلاه أو قام بالإخلال ببند من بنود هذا العقد، فإن العقد يكون مفسوخاً من تلقاء نفسه و تصبح يد المستأجر يد غاصب للعقار المؤجر و يكون لمحكمة الأمور المستعجلة طرده من العقار المؤجر
- 4- The second party has no right to evacuate the property before the end of the lease period. If he wished to leave before the end of the lease period then he will have to pay one month rent or give one-month notice. And an authorized person will check the flat and approve vacating it. 4- لا يحق للطرف الثاني إخلاء العقار قبل انقضاء مدة العقد، وفي حالة رغبته في إخلاء العقار بعد مدة العقد، يتعين عليه دفع إيجار لمدة شهر أو إخطار المؤجر قبل الإخلاء لمدة شهر. و الإخلاء سوف يتعين على المسؤول كشف الشقة و الموافقة على الإخلاء
- 5- The first party has the right to ask the second party to instantly evacuate the property and without prior notice or to the court of action if:
 - a) The second party stopped paying the rent 5 days after its due.
 - b) The second party caused deliberate damage to the property without repairing it immediately.
 - c) The second party caused nuisance to their neighbors.
 5- يحق للطرف الأول أن يطلب من الطرف الثاني إخلاء العقار فوراً وبدون إشعار أو اللجوء إلى القضاء المستعجل إذا تبين ما يلي:
 - (أ) تخلف الطرف الثاني عن دفع الإيجار مع انقضاء 5 يوماً من تاريخ استحقاق دفعه.
 - (ب) سبب الطرف الثاني خراباً أو أضراراً في العقار ولم يقم بإصلاحه بشكل فوري.
 - (ت) تسبب الطرف الثاني في إزعاج الجيران.
- 6- In case to renew this agreement the Owner has right to increase 10% of the rent. 6- في حالة تجديد العقد فمن حق المالك زيادة 10% من قيمة الإيجار.

Remarks: The flat is provided Air conditioning and will remain after evacuating

الملاحظات:

Owner Signature

المالك/المؤجر

Leaseholder

المستأجر